

行政管理政策和程序

经济援助

政策

本《经济援助政策》旨在确保处于或接近联邦贫困线的患者能够以与其支付能力相适应的费用获得适当的医院内医疗服务和/或适当的医院外医疗服务，包括费用减免或全免的医疗护理。无论患者持有何种保险（Medicare、Medicaid、Apple Health、儿童健康保险计划等），Valley Medical Center & Clinics 在提供经济援助时都会一视同仁。根据《华盛顿行政法典》(WAC) 第 246-453 章和《华盛顿修订法典》(RCW) 第 70.170 章的规定，经济援助将面向所有符合条件的人员提供，无论年龄、种族、肤色、宗教、性别、性取向或原国籍。

政策可及性

在关键区域（包括入院处、财务咨询处、急诊科和门诊登记处），均张贴有通知，以告知患者：Valley Medical Center & Clinics 提供经济援助；并且，该通知将向公众告知《经济援助政策》。

若要获得经济援助，患者必须满足《经济援助政策》中列出的所有要求和期望。本《经济援助政策》及其简明语言摘要、申请表以及经济援助的计费 and 收款政策都会以适用医院服务区域内人口中使用人数占比较低（但最低不少于 5% 或 1000 人（以较少者为准））的语言版本提供。此外，还将为其他不会说英语或英语水平有限的患者，或无法阅读或理解书面申请材料的患者提供口译服务。文件副本可在 Valley Medical Center & Clinics 网站上免费获得，也可应要求提供。

定义

经济援助：当贫困患者用尽其可能拥有的第三方保险后，根据本政策标准评估确无能力支付医疗费用、免赔额或第三方付款人要求的共付金额时，向其提供的必需医疗服务。

贫困患者：根据联邦贫困线（按家庭规模调整）有资格根据本《经济援助政策》获得经济援助，且已用尽任何第三方保险的患者或其担保人。

第三方保险：保险公司、医疗保健服务承包商、健康维护组织、团体健康计划、政府计划（Medicare、Medicaid 或医疗援助计划、工伤赔偿、退伍军人福利）或部落健康福利机构有义务为受保患者支付医疗护理费用及相关服务费用，且可能包括因他人过失行为（例如交通事故或人身伤害）导致患者接受治疗而实际收到的赔偿金、法院判决款项或仲裁裁决金额。Valley Medical Center & Clinics 将根据具体情况逐案评估其他保险（如医疗互助计划）的报销情况。

适当的医院内医疗服务：经过合理计算的 Valley Medical Center & Clinics 医院服务，旨在诊断、矫正、治愈、缓解或预防以下情况：危及生命、造成痛苦或疼痛、导致疾病或健康问题、可能导致或加重残疾、导致身体畸形或功能障碍的疾病恶化，并且对于提出服务请求的个人而言，没有其他同等有效、更保守或成本显著更低的治疗方案可供选择或适用。一个疗程可能仅仅包括观察，或者在适当的情况下，根本不进行任何治疗。适当的医院内服务不包括在 Place of Service 11 独立诊所/医生办公室提供的服务，即使与 Valley Medical Center & Clinics 有关联。

适当的医院外医疗服务：Valley Medical Center & Clinics 在 Place of Service 11 独立诊所/医生办公室提供的服务；其经过合理计算，可诊断、矫正、治愈、缓解或预防以下情况：危及生命、造成痛苦或疼痛、导致疾病或健康问题、可能导致或加重残疾、导致身体畸形或功能障碍的疾病恶化，并且对于提出服务请求的个人而言，没有其他同等有效、更保守或成本显著更低的治疗方案可供选择或适用。一个疗程可能仅仅包括观察，或者在适当的情况下，根本不进行任何治疗。就本《经济援助政策》而言，预防性护理服务可被视为“适当的医院外医疗服务”。

紧急医疗状况：一种病症，其特征为急性症状严重到一定程度，包括剧烈疼痛，以至于若不立即就医，可合理预期会导致：

1. 将个人的健康（或者对于怀孕患者，患者或其未出生的孩子的健康）置于严重危险之中。
2. 身体功能严重受损。
3. 任何身体器官或部位的严重功能障碍。

针对临产孕妇患者的特殊定义：

1. 在分娩前没有足够的时间将孕妇安全转移至另一家医院；或
2. 该类转移可能会对患者或未出生婴儿的健康或安全构成威胁。

Place of Service 11: 在本政策中，此术语应指 Valley Medical Center & Clinics 的所有初级保健地点，以及由医疗保健专业人员提供服务和收取专业费用的任何其他独立诊所或非医院医生办公环境。

Valley Medical Center & Clinics Physicians 会员：指与 Valley Medical Center & Clinics Physicians 签订执业协议，或以其他方式根据合同安排将其服务重新分配给 Valley Medical Center & Clinics Physicians 并在经批准的 Valley Medical Center & Clinics 执业地点提供服务的医生或其他具有资质的医疗保健专业人员。

资格标准

如本文所述，寻求经济援助的人员必须符合资格要求，并完成申请流程。

服务范围

经济援助资格要求，所寻求的必要医疗服务应是适当的医院内医疗服务，而不是具有研究性、选择性或实验性的服务。本款所述服务范围要求的例外情形，仅可在特殊情况下作出，并须经 Valley Medical Center & Clinics 首席财务官或指定人员批准。虽然联邦或州法律没有规定，但根据本政策，接受适当的医院外医疗服务并符合上述资格标准的个人将有资格获得经济援助。

第三方保险

经济援助通常作为患者可获得的所有第三方保险资源之后的次要支付方式。其中包括：

1. 团体或个人医疗保险计划。
2. 工伤赔偿计划。
3. Medicare、Medicaid 或其他医疗援助计划。
4. 其他州、联邦或军事福利计划。
5. 第三方责任赔偿情况。（例如：车祸或人身伤害）。
6. 部落健康福利机构。
7. 其他另一个人或实体可能负有法律责任支付医疗服务费用的情形。

如果患者未能积极获取他们本可获得且符合资格的保险（例如 Medicaid、Apple Health），患者将接受单独评估，以获得经济援助。

在考虑提供经济援助之前，将对患者/担保人获得第三方付款赔付的资格进行评估，患者/担保人可能需要向其符合资格的计划申请保险赔付。对于未能遵守经济援助申请要求的患者，可能会拒绝向其提供经济援助。如果患者/担保人未尽合理努力配合进行 Medicaid 或其他 Apple Health 计划的申请流程，Valley Medical Center & Clinics 可选择不向符合资格获得华盛顿州追溯性 Medicaid 和/或其他 Apple Health 计划的患者/担保人提供经济援助。Valley Medical Center & Clinics 不会仅因为患者拒绝参加其在 Health Benefits Exchange 上可用的计划而拒绝向患者提供经济援助。

收入

根据法律和政策，收入处于联邦贫困线指导标准范围内（以服务日期为准）的人员可能有资格获得经济援助。在确定经济援助的收入条件时，Valley Medical Center & Clinics 会考虑所有收入来源。收入包括以下来源所得的税前现金总收入：工资和薪金；福利金；社会保障金；罢工津贴；失业或伤残津贴；子女抚养费；赡养费；以及支付给个人患者/担保人的业务和投资活动净收益。

申请

如果患者希望申请经济援助，患者应填写一份《保密财务信息表》（CFI），并提供必要且合理的补充财务证明文件来佐证 CFI 表中填报内容。Valley Medical Center & Clinics 将在患者入院时或在开始向患者提供服务后尽快初步确定患者的经济援助状态。经济援助申请程序不得给患者带来不合理的负担，并同时要考虑到可能阻碍患者遵守申请程序的任何障碍。华盛顿州 Medicaid 或其他相关公共援助福利资格的筛查工作将通过患者服务部（Patient Access Department）、出院计划/结果管理部（Discharge Planning/Outcomes Management）（如非护理院安置）或患者财务服务部（Patient Financial



MEDICAL CENTER & CLINICS

Services) 进行协调。Valley Medical Center & Clinics 可以帮助州外患者和/或其担保人确定在其所在州申请 Medicaid 和 Exchange 计划的途径。

1. 以下任何一份文件均应被视为最终确定经济援助资格的充分证据：
 - a. “W-2” 预扣税申报表；
 - b. 当前工资单（最近 3 个月）；
 - c. 银行对账单（最近 3 个月）；
 - d. 上年度所得税申报表，包括附表（如适用）；
 - e. 如果您没有收入证明，需提供雇主或其他人出具的书面签名声明（支持信），说明您目前的财务状况和情况；
 - f. Medicaid 和/或州资助医疗援助资格的批准或拒绝表格；
 - g. 失业救济金的批准或拒绝表格；或来自雇主或福利机构的书面声明。
2. 此外，如果患者无法提供上述任何文件，Valley Medical Center & Clinics 可接受责任方或另一方出具并签名的、描述申请人收入的书面声明。如果无法提供以上信息或文件，Valley Medical Center & Clinics 可根据 Valley Medical Center & Clinics 先前给予经济援助的了解或口头陈述做出决定。
3. 所有与申请相关的信息都将予以保密。支持申请的证明文件副本将与《经济援助申请表》一起保存，并保留七年。

如果明显符合经济援助资格，Valley Medical Center & Clinics 可能会免除收入条件、证明文件和验证等要求。如果存在社会或健康问题等因素，Valley Medical Center & Clinics 工作人员可行使自由裁量权。在这种情况下，Valley Medical Center & Clinics 可凭借责任方出具并签署的书面声明来最终确定资格。

Valley Medical Center & Clinics 应在收到申请人填写完整的申请表和证明文件后的 14 日内，将具体的资格认定通知经济援助申请者。对于经济援助的批准、要求提供更多信息或经济援助拒绝决定，均应以书面形式作出，并应包含上诉或请求重新审议的说明。如果 Valley Medical Center & Clinics 拒绝提供经济援助，Valley Medical Center & Clinics 应将拒绝的依据通知申请人。如果申请被拒绝，患者/担保人可在收到拒绝通知后 30 天内向 Valley Medical Center & Clinics 提供补充文件或要求审查。如果该审查确认先前拒绝经济援助的决定，将根据州法律向患者/担保人和卫生部（Department of Health）发送书面通知。

Valley Medical Center & Clinics 在确定经济援助资格时不会考虑资产情况。Valley Medical Center & Clinics 可能会考虑相关资产并收集相关资产信息，以确定是否符合困难救助资格。

财务标准

如果责任方支付与适当的医院内医疗服务或医院外医疗服务相关的部分或全部费用，所有此类付款应在 Valley Medical Center & Clinics 认定患者有资格获得经济援助后的 30 日内退还给责任方。如果部分经济援助获得批准，将在扣除患者先前支付的款项后进行退款。如希望获取更多信息，请参阅适用医院的《计费 and 收款政策》。

申请人的家庭年收入将根据提供适当的医院内医疗服务或适当的医院外医疗服务时的收入状况来确定，或者，如果申请在服务提供后的两年内提出，且患者始终在真诚努力地支付所接受医疗服务的费用，并能证明其符合资格获得经济援助，则以申请经济援助的时间为准。如希望获取更多信息，请参阅《联邦贫困线指南》：

<https://www.valleymed.org/patients--visitors/billing-and-insurance/financial-help--options/federal-poverty-guidelines>

对于 Valley Medical Center & Clinics 的设施服务和/或专业服务：

- 联邦贫困线（FPL）的 0% - 300%，可享受 100% 的经济援助折扣

仅限于出院日期在 2022 年 7 月 1 日或之后的 Valley Medical Center & Clinics 设施服务：

- 联邦贫困线（FPL）的 301% - 350%，可享受 75% 的经济援助折扣
- 联邦贫困线（FPL）的 351% - 400%，可享受 50% 的经济援助折扣

收费上限



MEDICAL CENTER & CLINICS

Valley Medical Center & Clinics 将根据本《经济援助政策》符合援助资格的个人所接受的紧急或其他必要医疗护理的收费金额限制为不得超过向持有此类医疗保险的个人收取的一般计费金额（AGB），且不得向此类个人收取“总费用”。详见 26 USC § 501(r)(5)(A) 和 (B)。有关详细信息，请参阅附录。

程序

责任方：财务咨询部或患者财务服务部

A. 指南/步骤

Valley Medical Center & Clinics 提供全面的患者筛查和经济援助咨询服务。Valley Medical Center & Clinics 将尽一切合理努力确定任何第三方对必要医疗保健服务的承保范围。Valley Medical Center & Clinics 将查询患者或其担保人是否符合《华盛顿州修订法典》(RCW) 第 74.09 章或华盛顿州 Health Benefit Exchange 各项医疗援助计划下的医疗保险承保标准。如果经济援助申请中的信息表明患者或其担保人有资格获得保险承保，Valley Medical Center & Clinics 将协助患者或其担保人申请。此外，训练有素的导引员可以协助：

- 一般问题咨询
- 获取口译服务
- 华盛顿州 Medicaid、Medicare 和华盛顿州 Health Benefit Exchange 参保指导

在诸如预约/安排服务前、就诊/登记期间以及服务后/计费等不同环节，会进行经济援助筛查，以确定患者/担保人是否符合经济援助资格。

经济援助咨询服务包括：

- 在医院、急诊科和诊所的主要公共区域，以适用医院服务区域内人口中使用人数占比较低（但最低不少于 5% 或 1000 人（以较少者为准））的语言版本设立标牌。在 MyChart 内设立虚拟标牌，供患者以电子方式进行日程安排。
- Valley Medical Center & Clinics 在以下网址提供经济援助文件：
valleymed.org/financialassistance。
- 工作人员均经过培训，能够传达经济援助的可用性，并转介患者寻求支持。
- Valley Medical Center & Clinics 制定了一整套标准化的年度培训计划，内容涉及其《经济援助政策》以及口译服务的使用，以帮助英语水平有限者和非英语使用者了解有关其《经济援助政策》的信息。本培训面向在挂号、入院、急诊科和计费部门工作的一线工作人员以及任何其他适当的工作人员，以便有效回答经济援助问题，获取任何必要的口译服务，并及时将咨询转至相关部门。
- 患者账单通知中以英语和西班牙语（第二大常用语言）提供财务援助的可用性说明。

在初步确定经济援助资格状态之前，Valley Medical Center & Clinics 不会启动催收工作。如果 Valley Medical Center & Clinics 初步确定患者可能有资格获得经济援助，在最终确定经济援助资格之前，应停止任何及所有特别催收措施（包括民事诉讼、工资扣发和向催收机构或征信机构报告等）。

然而，根据《华盛顿行政法典》(WAC) 第 246-453-020(5) 条的规定，如果患者或责任方未能合理完成本政策规定的经济援助申请程序，则应成为 Valley Medical Center & Clinics 启动针对患者的催收工作的充分理由。因此，就本政策而言，如果患者或责任方在收到申请材料后 15 个工作日内未提交申请材料，即视为患者或责任方未合理完成经济援助申请程序。如果患者或责任方重新参与申请流程，任何催收行动都应停止。

已交由催收机构处理且经法院判决的账款，不再有资格获得经济援助方面的考量。在账户收到法院判决之前，患者可在任何时候申请经济援助。

审查/修订日期：

3/2/2015、3/23/2016、4/18/2016、10/2/2017、10/1/2018、5/29/2019、1/1/2020、1/12/2022、07/01/2022、



MEDICAL CENTER & CLINICS

02/15/2024、06/17/2024、10/01/2024、04/23/2025 / 08/01/26

附录：

一般计费金额 (AGB) 指南

附录

一般计费金额 (AGB) 指南

如果您根据 Valley Medical Center & Clinics 的《经济援助政策》获取援助，Valley Medical Center & Clinics 向您收取的费用不得超过向持有承保相同服务的保险的个人收取的一般计费金额 (AGB)。根据《国内税收法》(IRS) 第 501(r)(5) 条要求，501(c)(3) 非营利医院将向符合《经济援助政策》资格的个人收取的金额限制在该护理的总费用之下。在应用了所有调整和保险赔付（如适用）后，符合经济援助条件的患者/担保人将仅需“支付”账单中患者自付部分的费用。

Valley Medical Center & Clinics 根据“回溯法”来确定 AGB，即：将该护理的总费用乘以一个或多个百分比（称为“AGB 百分比”）来进行计算。AGB 百分比每年计算一次，计算方法是将 Valley Medical Center & Clinics 在过去 12 个月中经健康保险公司批准的所有赔付总额除以这些索赔相关的总费用金额。为此，健康保险公司允许的赔付全额包括保险公司赔付的金额和患者/担保人以共付额、共保额或免赔额形式支付的金额（如果有）。

AGB 每年重新计算。在经济援助资格获得批准之后，Valley Medical Center & Clinics 将根据联邦贫困指南应用适用的经济援助调整。如果应付余额超过 AGB 允许金额，则会对余额进行额外调整，以将其降至特定的 AGB 百分比范围内。

实体	医院和专业服务合并 AGB 费率（2022 年 7 月 1 日生效）	咨询电话
Valley Medical Center & Clinics	31%	425.690.3578

根据《患者保护与平价医疗法案》，被认定为 501(c)(3) 组织的非营利医院（包括 Valley Medical Center & Clinics）必须将向符合本《经济援助政策》资格援助的个人提供的紧急或其他必要医疗护理的收费金额限制为不得超过向持有此类护理保险的个人收取的一般计费金额（AGB），且不得向此类个人收取“总费用”。详见 26 USC § 501(r)(5)(A) 和 (B)。

为满足此要求，Valley Medical Center & Clinics 对符合本政策经济援助条件的个人免除所有费用。Valley Medical Center & Clinics 向当地致力于解决各自社区低收入人群健康需求的非营利组织和公共机构提供有关此政策的信息。

此外，Valley Medical Center & Clinics 还以适用医院服务区域内人口中使用人数占比较低（但最低不少于 5% 或 1000 人（以较少者为准））的语言提供本政策的简明语言摘要。Valley Medical Center & Clinics 将免费在其网站上提供本政策、其简明语言摘要以及申请表的副本，并应要求在医疗服务场所提供，或者还可以通过美国邮政服务来函索取：Valley Medical Center & Clinics Financial Counseling, 400 South 43rd St., Renton, WA 98055 -5010; (425) 690-3578; （服务时间：周一至周五上午 8:30 至下午 5:00）。